

GB GUARANTEE

This product is guaranteed in terms of the law against any non-conformity relating to the declared characteristics, provided it is used exclusively in the manner described in this operating manual, it is not tampered with in any way, it has not been repaired by unauthorised personnel, and only genuine spare parts are used on it. Problems due to normal wear and tear are excluded. Return the product to the dealer or to an authorised assistance centre, along with proof of purchase.

F GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux normes de loi en cas d'éventuelles non conformités par rapport aux caractéristiques déclarées pourvu qu'il soit utilisé exclusivement selon les indications reportées dans ce manuel d'utilisation, qu'il ne soit pas modifié de quelque façon que ce soit, qu'il ne soit pas réparé par du personnel non autorisé et/ou que soient utilisées des pièces de rechange non d'origine. Les problèmes dérivant d'une usure normale sont exclus. Ramenez le produit au revendeur ou dans un centre d'assistance agréé, en présentant un document prouvant l'achat.

D GARANTIE

Das Produkt ist nach Maßgabe der Gesetzesvorschriften gegen jede Nichtübereinstimmung im Vergleich mit den erklärten Eigenschaften geschützt, sofern es ausschließlich für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke verwendet, in keiner Weise manipuliert oder von nicht berechtigtem Personal, sowie ausschließlich mit Original-Ersatzteilen repariert wird. Ausgeschlossen sind ferner Defekte, die auf natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Geben Sie das Gerät unter Vorlage des Kaufbelegs bitte bei einem Vertragshändler oder einer zugelassenen Kundendienststelle ab.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Het product is beschermd door de voorziene wettelijke norm(en) voor wat betreft de conformiteit met de vermelde eigenschappen. Dit geldt echter enkel indien het product uitsluitend werd gebruikt volgens de in de handleiding beschreven gebruiksaanwijzingen, indien er niet met geknoeid werd, het niet hersteld werd door niet geautoriseerd personeel en er enkel originele vervangstukken werden gebruikt. Dit geldt tevens niet voor problemen te wijten aan een normale slijtage. Breng het product naar uw verkoper of naar een geautoriseerd bijstandscentrum en toon het aankoopbewijs.

E GARANTÍA

El producto está tutelado según la Ley contra cualquier inconformidad respecto a las características declaradas, siempre y cuando haya sido utilizado exclusivamente como se describe en el presente manual de uso, no haya sido alterado de ninguna manera, no haya sido reparado por personal no autorizado y se hayan utilizado sólo recambios originales. Además, quedan excluidos los problemas debidos al desgaste normal. Entregue el producto al revendedor o a un centro de asistencia autorizado mostrando la prueba de compra.

P GARANTIA

O produto é tutelado nos termos da Lei contra todas as não conformidades em relação às características declaradas desde que tenha sido utilizado exclusivamente no modo descrito no presente manual de uso e que não tenha sofrido manuseios de algum modo, que não tenha sido reparado por pessoal não autorizado e que para isto tenha sido utilizado somente peças de reposição originais. São excluídos os problemas derivados do normal consumo. Entregue o produto ao revendedor ou a um centro de assistência autorizado, exibindo a prova de compra.

I GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purchè sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e si siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono inoltre esclusi problemi dovuti a normale usura. Consegnate il prodotto al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova di acquisto.

GR ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση σύμφωνα με το νόμο έναντι οποιασδήποτε ασυμφωνίας σε σχέση με τα δηλωθέντα χαρακτηριστικά με τον όρο να έχει χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, να μην έχει παραβιαστεί κατά κανένα τρόπο, να μην έχει επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό και να έχουν χρησιμοποιηθεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Επίσης αποκλείονται από την εγγύηση προβλήματα οφειλόμενα σε συνήθη φθορά. Παραδώστε το προϊόν στο μεταπωλητή ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο, επιδεικνύοντας το παραστατικό αγοράς.

PL GWARANCJA

Produkt jest chroniony przepisami prawnymi przeciw wszelkiej niezgodności odnoszącej się do deklarowanych charakterystyk, pod warunkiem, że jest używany wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania, nie został w żaden sposób naruszony, nie został reperowany przez personel nie autoryzowany i że zostały użyte jedynie oryginalne części zamienne. Ponadto są wykluczone problemy wynikające z normalnego zużycia. Dostarczyć produkt do dystrybutora lub do autoryzowanego centrum serwisowego, okazując dowód zakupu.

H GARANCIA

A termékét a törvény védi a bejelentett jellegzetességeknek való nem megfelelő esetére, feltéve, ha kizárólag a jelen használati utasításban leírt módon használják, nem változtatták meg semmilyen módon, nem javította arra fel nem hatalmazott személy, és csak eredeti alkatrészeket használnak. Ezenkívül ki vannak zárva a normális kopásból eredő problémák. Adja le a terméket a viszonteladónak, vagy egy engedélyezett szervizszolgálatnak, bemutatva a jótállási jegyet.

CZ ZÁRUKA

V případě, že výrobek neodpovídá vlastnostem uvedeným v technické kartě, se na něj vztahuje povinná záruka. Tato záruka může být uplatněna pouze za předpokladu, že byl výrobek používán způsobem popsáným v tomto návodu k použití, nebyl nijak poškozen, nebyly na něm prováděny opravy neoprávněným personálem a byly použity pouze originální náhradní díly. Záruka se netýká problémů způsobených běžným opotřebením výrobku. Předjte výrobek prodejci nebo oprávněnému servisnímu středisku a předložte potvrzení o nákupu.

SK GARANCIA

Daný výrobek je chránený v rámci zákona proti každému rozdielu s vyhlásenými charakteristikami, len keď bol používaný výhradne spôsobom opísaným v návode na použitie, nebol poškodený ani manipulovaný nevhodným spôsobom, nebol opravovaný neautorizovaným personálom a boli použité výhradne originálne náhradné diely. Sú okrem toho vylúčené problémy vyplývajúce z bežného používania. Doručte výrobok predajcovi alebo autorizovanému asistenčnému centru a predložte potvrdenie o nákupe.

SF TAKUU

Valmistaja takaa tuotteen lain mukaisesti kaikkia ilmoitettuja ominaisuuksia vastaavaksi sillä edellytyksellä, ettei tuotetta käytetä käyttöoppaan ohjeiden vastaisesti, sen ominaisuuksia muuteta millään tavoin, sen korjauksia anneta valtuuttamattomien henkilöiden suorittavaksi ja että sen korjauksen tai huollon yhteydessä käytetään ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämän lisäksi takuun piiriin eivät kuulu normaalista kulumisesta aiheutuneet toimintahäiriöt. Luovuta tuote jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoilikkeelle yhdessä ostokuitin kanssa.

N GARANTI

Det erklæres herved at dette produktet er i overensstemmelse med de spesifikasjoner som er oppgitt, under forutsetning av at det kun benyttes på den måten som er beskrevet i foreliggende bruksveiledning, samt at det ikke forsøkes modifisert på noen måte, at det repareres kun av autorisert personell og at man utelukkende benytter originale reservedeler. Produktet er ikke garantert mot problemer som skyldes normal slitasje. Ved behov leveres produktet til forhandleren eller til et autorisert servicekontor sammen med kvittering/faktura.

S GARANTI

Produkten är skyddad enligt de existerande normer, som finns beskrivna i handboken, på villkor att den används på rätt sätt och att den inte har blivit skadad eller reparerad av icke- auktoriserad personal och att man endast har använt original reservdelar. Andra problem är förövrigt uteslutna om produkten används på rätt sätt. Vid ett eventuellt fel ska produkten lämnas till återförsäljaren eller till ett auktoriserat servicecentrum, med medtagande av köpbevis.

RU ГАРАНТИЯ

Соответствие изделия заявленным характеристикам защищено законом в случае его использования исключительно в соответствии с описанными в данном руководстве инструкциями, при сохранении его целостности, при ремонте только уполномоченным персоналом и при использовании оригинальных запасных частей. Гарантия не распространяется на проблемы, являющиеся следствием обычного износа изделия. Доставка изделия дилеру или в сертифицированный центр техобслуживания, приложив к нему товарный или кассовый чек.

CE certificate of conformity

The company indicated in the label declares under its sole responsibility that the product specified therein complies with the essential safety and health provisions of the following European Directives: 98/37/CE, 73/23/CE, 89/336/CE, 93/68/CE, 2000/14/EC and their subsequent amendments.

- For Directive 2000/14/EC:
- cutting width: <50 cm attachment VI
 - compliance evaluation procedure observed: 1
 - notified body: 2
 - measured sound power level: 96 dB(A)
 - guaranteed sound power level: 2
 - place and date of declaration: 3

Aprocurator - Bruno ANZOLIN



Declaration de conformité CE

La société indiquée sur l'étiquette déclare sous sa responsabilité que le produit qui y est cité est conforme aux conditions essentielles de sécurité et de salubrité contenues dans les directives européennes suivantes: 98/37/CE, 73/23/CE, 89/336/CE, 93/68/CE, 2000/14/CE et modifications successives.

- Pour la directive 2000/14/CE:
- largeur de coupe: <50 cm annexe VI
 - procédure d'évaluation de la conformité suivie: 1
 - organisme d'agrément: 2
 - niveau de puissance sonore mesuré: 96 dB(A)
 - niveau de puissance sonore garanti: 2
 - lieu et date de la déclaration: 3

Un fondé de pouvoir - Bruno ANZOLIN



CE konformitätserklärung

Das auf dem Schild angegebene Unternehmen erklärt unter eigener Verantwortung, dass das darin angeführte Produkt den wesentlichen Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften der folgenden europäischen Richtlinien und entsprechenden Änderungen entspricht: 98/37/CE, 73/23/CE, 89/336/CE, 93/68/CE, 2000/14/CE.

- Richtlinie 2000/14/EG:
- Schnittbreite: <50 cm Anlage VI
 - Beurteilungsverfahren der Konformität nach: 1
 - Ausstellende Behörde: 2
 - Gemessener Schall-Leistungspegel: 96 dB(A)
 - Garantiertes Schall-Leistungspegel: 2
 - Ort und Datum der Erklärung: 3

Ein Bevollmächtigter - Bruno ANZOLIN



CE conformiteitsverklaring

De op het etiket aangegeven firma verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de essentiële veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de volgende Europese richtlijnen: 98/37/EG, 73/23/EEG, 89/336/EEG, 93/68/EEG, 2000/14/EG en latere wijzigingen daarop.

- Ten aanzien van de richtlijn 2000/14/EG:
- snijwijdte: <50 cm
 - gehanteerde procedure voor de beoordeling van de overeenstemming: bijlage VI
 - keuringinstantie: 1
 - gemeten geluidsvermogeniveau: 96 dB(A)
 - gegarandeerde geluidsvermogeniveau: 2
 - plaats en datum van de verklaring: 3

Een procuratliehouder - Bruno ANZOLIN



Declaración de conformidad CE

Lmpresa indicada en la etiqueta declara bajo su propia responsabilidad que el producto que en ella se cita responde a los requisitos eses enciales de seguridad y salud contenidos en las siguientes directrices europeas: 98/37/CE, 73/23/CE, 89/336/CE, 93/68/CE, 2000/14/CE y sus sucesivas modificaciones.

- En relación con la directriz 2000/14/CE:
- amplitud de corte: <50 cm
 - procedimiento de evaluación de la conformidad seguida: anexo VI
 - organismo notificado: 1
 - nivel de potencia sonora medido: 96 dB(A)
 - nivel de potencia sonora garantizado: 2
 - lugar y fecha de la declaración: 3

Un apoderado - Bruno ANZOLIN



Declaração de conformidade CE

A empresa indicada na etiqueta, declara sob a sua responsabilidade que o produto nessa citado está em conformidade com os requisitos essenciais de segurança e saúde contidos nas seguintes directivas europeias: 98/37/CE, 73/23/CE, 89/336/CE, 93/68/CE, 2000/14/CE e suas sucessivas modificações.

- Segundo a directiva 2000/14/CE:
- grandeza do corte: <50 cm
 - procedimento de avaliação da conformidade seguido: documento VI
 - entidade notificada: 1
 - nível de potência sonora medido: 96 dB(A)
 - nível de potência sonora garantido: 2
 - lugar e data da declaração: 3

Um procurador - Bruno ANZOLIN



Dichiarazione di conformità CE

L'azienda indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto in essa citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 98/37/CE, 73/23/CE, 89/336/CE, 93/68/CE, 2000/14/CE e loro successive modifiche.

- Per la direttiva 2000/14/CE:
- ampiezza di taglio: <50 cm
 - procedura di valutazione della conformità seguita: allegato VI
 - ente notificato: 1
 - livello di potenza sonora misurato: 96 dB(A)
 - livello di potenza sonora garantito: 2
 - luogo e data della dichiarazione: 3

Un procuratore - Bruno ANZOLIN



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ CE

Η εταιρεία που υποδεικνύεται στην ετικέτα δηλώνει υπό την ευθύνη της ότι το προϊόν που αναφέρεται σε αυτήν είναι σύμφωνο με τις ουσιαστικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας που περιέχονται στις ετήρις ευρωπαϊκές οδηγίες: 98/37/CE, 73/23/CE, 89/336/CE, 93/68/CE, 2000/14/CE και επόμενες τροποποιήσεις τους.

- Για την οδηγία 2000/14/CE:
- εύρος κοπής: <50 cm
 - διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας: 1
 - κοινοποιημένος οργανισμός: 2
 - μετρομηνη στάθμη ηχητικής ισχύος: 96 dB(A)
 - εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 2
 - τόπος και ημερομηνία της δήλωσης: 3

Ένας εντολοδόχος - Bruno ANZOLIN



CE Deklaracja zgodności z przepisami wspólnoty europejskiej

Firma cytowana na etykietce zaświadczca na własną odpowiedzialność, że wymieniony na niej produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa i higieny pracy zawartymi w następujących dyrektywach europejskich: 98/37/CE, 73/23/CE, 89/336/CE, 93/68/CE, 2000/14/CE oraz ich kolejnych uzupełnieniach.

- Dla dyrektywy 2000/14/CE:
- szerokość cięcia: <50 cm
 - procedura oceny zgodności: 1
 - organizm notyfikowany: 2
 - poziom mocy dźwiękowej mierzony: 96 dB(A)
 - poziom mocy dźwiękowej gwarantowany: 2
 - miejsce i data deklaracji: 3

Prokurent - Bruno ANZOLIN



CE Szabványazonossági nyilatkozat

A címkén megjelölt vállalat saját felelőssége alatt kijelenti, hogy szintén a címkén feltüntetett termék megfelel a következő európai irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi előírásainak: 98/37/EK, 73/23/EK, 89/336/EK, 93/68/EK, 2000/14/EK és az azokat követő módosítások.

- A 2000/14/Ek irányelvhez:
- nyírási szélesség: <50 cm
 - a szabványazonosság értékelési eljárása: VI melléklet
 - értesített szerv: 1
 - a mért zajteljesítmény szintje: 96 dB(A)
 - a garantált zajteljesítmény szintje: 2
 - a nyilatkozat helye és ideje: 3

Törvényes képviselő - Bruno ANZOLIN



Prohlášení o shodnosti norem CE

Firma uvedená na štítku prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že citovaný výrobek je shodný se základními požadavky, které se týkají bezpečnosti a zdraví, obsaženými ve směrnicih Evropského společenství: 98/37/CE, 73/23/CE, 89/336/CE, 93/68/CE, 2000/14/CE a následujících změn.

- Ke směrnici 2000/14/CE:
- pracovní záběr sečení: <50 cm
 - posuzování shody provedeno: příloha VI
 - notifikovaná osoba: 1
 - naměřená úroveň hladiny zvuku: 96 dB(A)
 - zaručená úroveň hladiny zvuku: 2
 - místo a datum prohlášení: 3

Zmocněnec - Bruno ANZOLIN



Prehlásenie o zhodnosti s normami CE

Spoločnosť uvedená na štítku prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok na ňom menovaný zodpovedá základným požiadavkám na bezpečnosť a zdravie, ktoré sú obsiahnuté v nasledujúcich európskych vyhláseniach: 98/37/CE, 73/23/CE, 89/336/CE, 93/68/CE, 2000/14/CE a ich zmenách.

- Pre vyhlásku 2000/14/CE:
- árka rezu: <50 cm
 - proces hodnotenia zhodnosti vykonaná: príloha VI
 - notifikovaná organizácia: 1
 - úroveň intenzity hlučnosti meraná: 96 dB(A)
 - úroveň intenzity hlučnosti zaručená: 2
 - miesto a dátum vyhlásenia: 3

Konateľ - Bruno ANZOLIN



CE Vakuutus ey mukaisuudesta

Merkkikilvessä ilmoitettu yritys vakuuttaa ottaen täyden vastuun, että siinä mainittu tuote vastaa olennaisia turvallisuu- ja terveysvaatimuksia seuraavien direktiivien ja niiden muutosten mukaisesti: 98/37/EY, 73/23/EY, 89/336/EY, 93/68/EY, 2000/14/EY.

- Direktiivi 2000/14/EY:
- leikkuleveys: <50 cm
 - noudatetun yhden mukaisuuden arviointimenetelmä: liite VI
 - tyyppiyhäyntälaitos: 1
 - mitattu äänitehon taso: 96 dB(A)
 - taattu äänitehon taso: 2
 - vakuutuksen paikka ja päivämäärä: 3

Edustaja - Bruno ANZOLIN



CE overensstemmelseserklæring

Firmaet som er angitt på etiketten erklærer på eget ansvar at produktet som er oppgitt i etiketten er i overensstemmelse med de essensielle kravene angående sikkerhet og helse i de følgende EU-direktivene: 98/37/EU, 73/23/EU, 89/336/EU, 93/68/EU, 2000/14/EU og senere endringer.

- VeDr. 2000/14/EU direktivet:
- Snittbredde: <50 cm
 - Prosedyre i forbindelse med vurdering av overensstemmelsen: vedlegg VI
 - Typegodkjenningsvesen: 1
 - Målt lydstyrkenivå: 96 dB(A)
 - Garantert lydstyrkenivå: 2
 - Erklæringens sted og dato: 3

Juridisk representant - Bruno ANZOLIN



Försäkran om överensstämmelse med CE

Företaget som anges på etiketten försäkrar på eget ansvar att produkten i fråga uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i följande EU-direktiv: 98/37/EU, 73/23/EU, 89/336/EU, 93/68/EU, 2000/14/EU jämte ändringar.

- Direktiv 2000/14/EU:
- skärbredd: <50 cm
 - Proceduren för värdering av överensstämmelse: bilaga VI
 - tillsynsmyndighet: 1
 - Uppmått ljudeffektnivå: 96 dB(A)
 - Garanterad ljudeffektnivå: 2
 - Försäkrans plats och datum: 3

Juridiskt ombud - Bruno ANZOLIN



Декларация соответствия CE

Предприятие, указанное на этикетке заявляет под свою ответственность, что указанное изделие соответствует основным требованиям по безопасности и охране здоровья содержащимся в следующих европейских директивах: 98/37/CE, 73/23/CE, 89/336/CE, 93/68/CE, 2000/14/CE и их последующих изменениях.

- По директиве 2000/14/CE:
- ширина разреза: <50 cm
 - процедура оценки соответствия выполнена приложение VI
 - заявленный орган: 1
 - уровень звуковой мощности измерен: 96 dB(A)
 - уровень звуковой мощности гарантирован: 2
 - место и дата декларации: 3

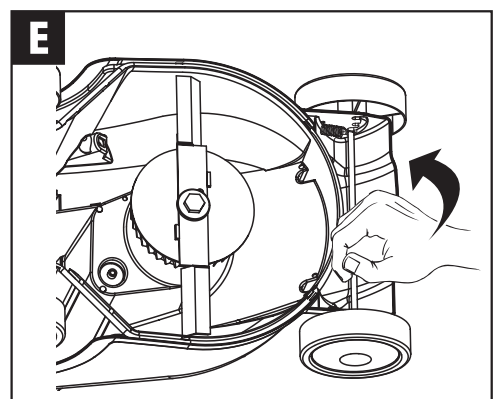
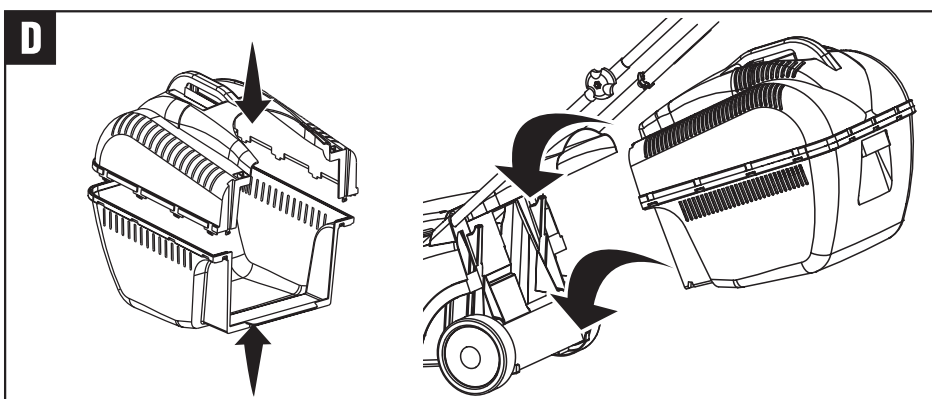
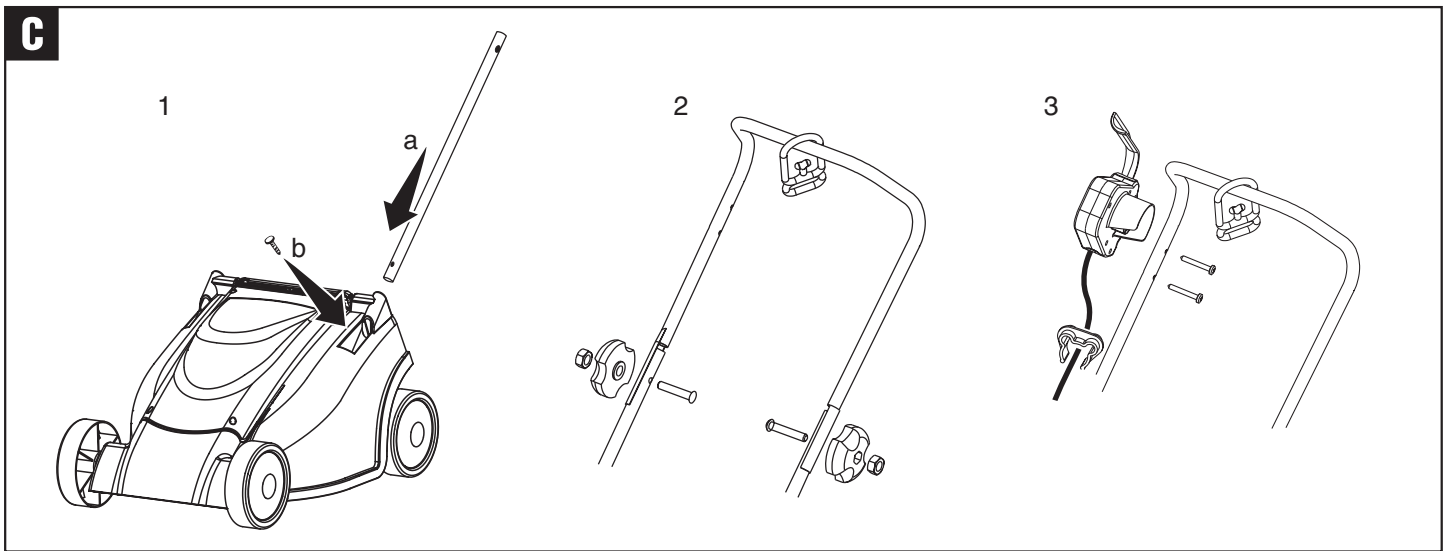
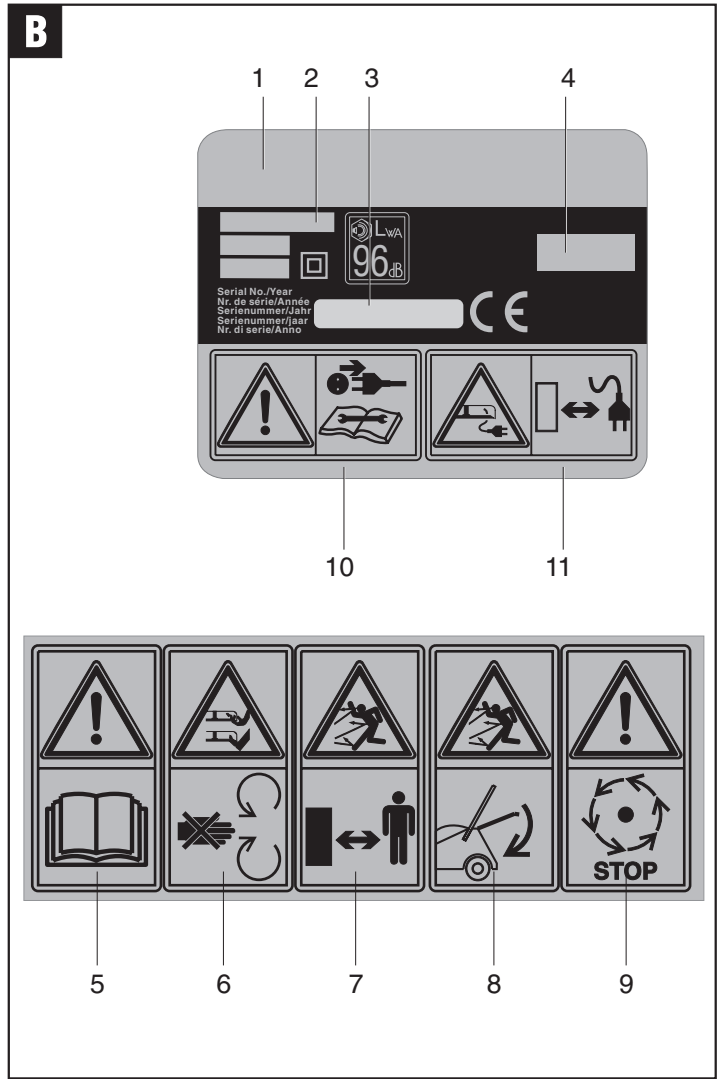
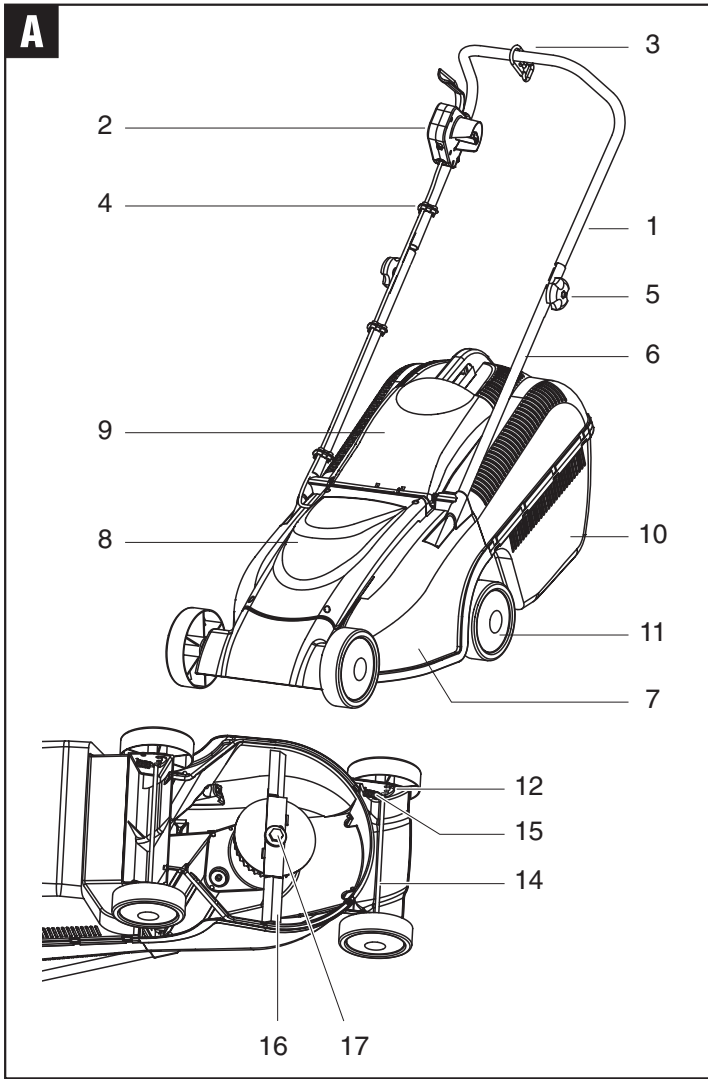
Куратор - Bruno ANZOLIN

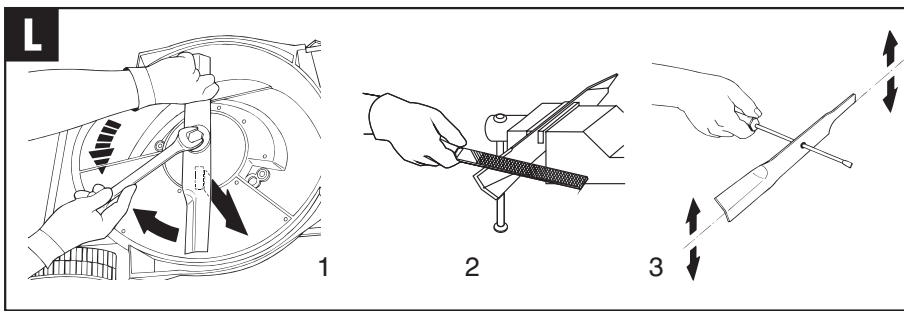
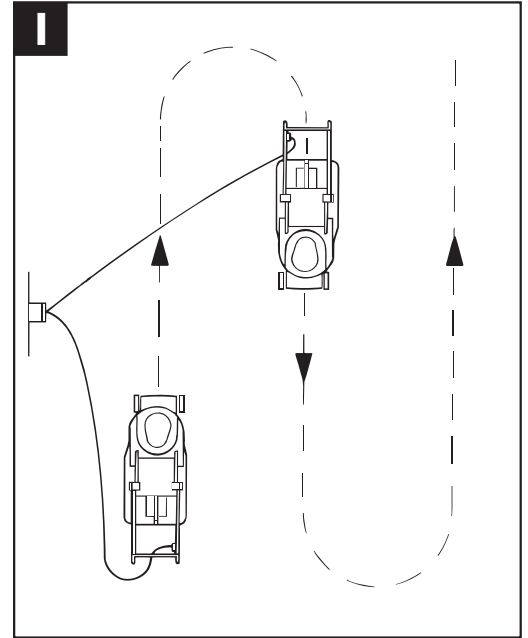
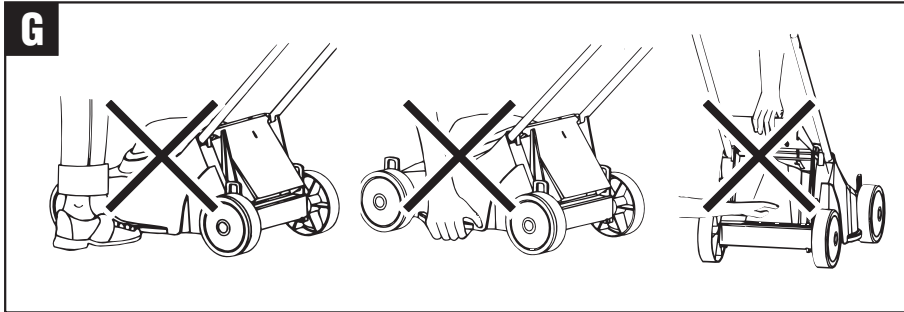
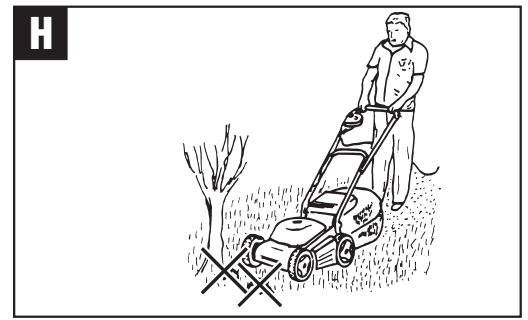
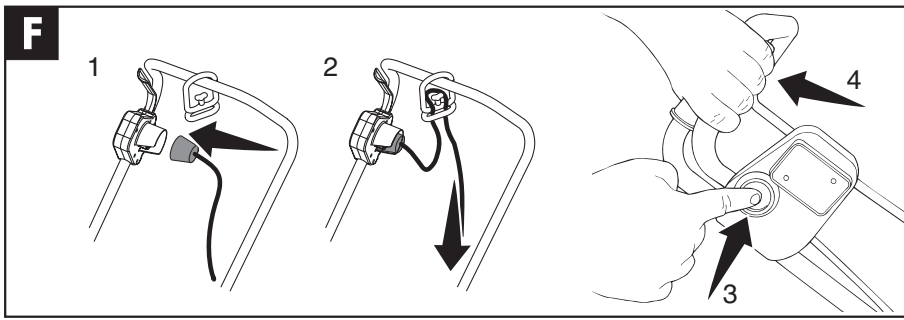


1 SNCH S.A.R.L. 2 87,99 dB(A)
11, Route de Sandweiler 3 Schio 06.11.07
5230 SANDWEILER
Luxembourg



spazio per etichetta matricola





GB Rated input power
 F Puissance nominale absorbée
 D Aufgenommene Nennleistung
 NL Nominaal krachtsverbruik
 E Potencia nominal absorbida
 P Potência nominal absorvida
 I Potenza nominale assorbita
 GR Ονομαστική απορροφούμενη ισχύς
 PL Moc nominalna absorbowana
 H Névleges felvett teljesítmény
 CZ Nominální příkon
 SK Nominálny príkon
 SF Teho
 N Absorbirt nominell effekt
 S Förbrukad nominell effekt
 RU Номинальная потребляемая мощность

1500 W

GB Supply voltage
 F Tension d'alimentation
 D Speisungsspannung
 NL Voedingsspanning
 E Tensión de alimentación
 P Tensão de alimentação
 I Tensione di alimentazione
 GR Τύση τροφοδοσίας
 PL Napięcie zasilania
 H Tápfeszültség
 CZ Prívodní napětí
 SK Napájacie napätie
 SF Verkkovirta
 N Matespänning
 S Nätspänning
 RU Питающее напряжение

230 V ~ 50 Hz

GB Cut diameter
 F Diamètre de coupe
 D Schnittbreite
 NL Maaidiameter
 E Diámetro de corte
 P Diâmetro de corte
 I Diametro di taglio
 GR Διάμετρος κοπής
 PL Średnica cięcia
 H Nyírásí átmérő
 CZ Záběr sečení
 SK Zaber kosenia
 SF Leikkausläpimitä
 N Klippdiameter
 S Skärddiameter
 RU Диаметр срезания

380 mm

GB Protection rating
 F Degré de protection
 D Schutzgrad
 NL Beschermingsgraad
 E Grado de protección
 P Grau de protecção
 I Grado di protezione
 GR Βαθμολογία προστασίας από αεροσφαιρικούς παράγοντες
 PL Stopień ochrony
 H Védettségi fok
 CZ Stupeň ochrany
 SK Stupeň ochrany
 SF Suoja-aste
 N Beskyttelsesgrad
 S Skyddsklass
 RU Степень защиты

IP X4

GB Machine insulation class
 F Classe d'isolation de la machine
 D Isolationsklasse des Gerätes
 NL Isolatieklasse van het apparaat
 E Clase aislamiento máquina
 P Classe do isolamento da máquina
 I Classe isolamento macchina
 GR Μονωτική μηχανήματος
 PL Klasa izolacji przyrządu
 H A gép szigetelésének osztályozása
 CZ Trieda izolácie stroja
 SK Trieda izolácie stroja
 SF Koneen eristystyyppi
 N Maskinens isolasjonstype
 S Maskinens isoleringstyp
 RU Класс изоляции машины

II

GB Motor revolution
 F Tours moteur
 D Drehzahl
 NL Toerental motor
 E Revoluciones motor
 P Giros motor
 I Velocità motore a vuoto
 GR Στροφές κινητήρα
 PL Obrotы silnika
 H Motor fordulatszám
 CZ Otáčky motoru
 SK Otáčky motora
 SF Mootorin kierrokset
 N Motorens turtall
 S Motors varvtal
 RU Скорость холостого хода мотора

2800 min⁻¹

GB Grassbox capacity
 F Capacité du bac de ramassage
 D Inhalt des Grasfangkorbs
 NL Capaciteit grasvangbak
 E Capacidad bandeja recolectora
 P Capacidade do cesto recolhedor
 I Capacità cesto raccogliërba
 GR Χωρητικότητα συλλέκτη γρασοιδίου
 PL Pojemność zbiornika na trawę ściętą
 H Fűgyűjtő kosár kapacitás
 CZ Objem zberného koše
 SK Objem zberného vaku
 SF Ruohokeruukorin tilavuus
 N Gressoppsamlereens kapasitet
 S Gräsoppsamlingslådans kapacitet
 RU Объем корзины для сборки травы

50 l

GB Sound pressure level at operator level LpA*
 F Pression acoustique au niveau de l'opérateur LpA*
 D Akustischer Schalldruckpegel am Arbeitsplatz LpA*
 NL Geluidsterkte gemeten t.h.v. de operator LpA*
 E Presión acústica a nivel del operador LpA*
 P Pressão acústica ao nível do operador LpA*
 I Livello di pressione acustica al posto operatore LpA*
 GR Τμή της ακουστικής πίεσης στο σημείο του χειριστή LpA*
 PL Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu operatora LpA*
 H Hangnyomás értéke a használati magasságon LpA*
 CZ Hodnota akustického tlaku na úrovni obsluhy LpA*
 SK Zistená hodnota akustického tlaku v úrovni obsluhy LpA*
 SF Äänenpainearvo LpA* käytäjän paikalla
 N Lydtrykknivået på operatørnivå LpA*
 S Ljudtrycksvärdet vid operatörsnivån LpA*
 RU Уровень звукового давления на месте оператора

• ISO 3744 77,7 dB(A)

GB Guaranteed sound power level
 F Niveau de puissance sonore garanti
 D Garantierter Schall-Leistungspegel
 NL Geгарandeerde geluidsvormogeniveau
 E Nivel de potencia sonora garantizado
 P Nivel de potência sonora garantido
 I Livello di potenza sonora garantito
 GR εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
 PL Poziom mocy dźwiękowej gwarantowany
 H A garantált zajteljesítmény szintje
 CZ Zaručená úroveň hladiny zvuku
 SK Uroveň intenzity hlúčnosti zaručená
 SF Taattu äänitehon taso
 N Garantert lydstyrkenivå
 S Garanterad ljudeffektsnivå
 RU уровень звуковой мощности гарантирован

LWA 96 dB

GB Height adjustment with spring lock - Cutting height
 F Reglage a niveau avec maintien par ressort - Hauteur de coupe
 D Niveaueinstellung mit Federrückhaltesystem - Schnitthöhe
 NL Regeling van de hoogtes met stelveer - Maaihoogte
 E Regulación de la altura con muelle de sujeción - Altura de corte
 P Regulação por níveis com retenção a mola - Altura de corte
 I Regolazione a livelli con trattamento a molla - Altezza di taglio
 GR ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΟΥ ΣΥΓΚΡΑΤΕΙΤΑΙ ΜΕ ΕΛΑΤΗΡΙΟ - Ύψος κοπής
 PL Regulacja na odpowiednich poziomach z utrzymaniem sprężynowym - Wysokość scianania
 H Rugós visszataratású szintbeállítás - Nyírási magasság
 CZ Nastavení výšky pomocí pružiny - Výška sečení
 SK Úrovňové nastavenie výšky kosenia pomocou pružiny - Výška kosenia
 SF Asteittain tapahtuva säättö pitäjösen avulla - Leikkauskorkeus
 N Nivåinnstilling med fastholdingsgjær - Klippehøyde
 S Nivåinställning med spjärrfjäder - Klipphöjd
 RU Уровневое регулирование с пружиной удержания - Высота срезания

20,35,50,70 mm

GB Blade code
 F Code lame
 D Messercode
 NL Code mes
 E Código hoja
 P Código lâmina
 I Codice lama
 GR Κωδ. Αριθμ. Λεπίδας
 PL Kod ostrza
 H Vágóépenge kódszám
 CZ Kód čepele
 SK Kód čepele
 SF Terän koodi
 N Knivens kode
 S Knivens kod
 RU Код лезвия

5950397

GB Vibrations at the point of the handgrip **
 F Vibrations au niveau du guidon **
 D Handgriff gemessene Vibrationswert **
 NL Trillingswaarde op de handgreep **
 E Vibraciones en la empuñadura **
 P Vibrações ao nível da empunhadura **
 I Vibrazioni al livello dell'impugnatura **
 GR τιμή των κραδασμών στο σημείο της χειρολαβής έχει μετρηθεί **
 PL Wartość wytworzonych wibracji na poziomie uchwytu **
 H A fangantyú szintjén kibocsátott rezgés **
 CZ Zjištěná hodnota vibrací na rukojeti **
 SK Zistená hodnota vibráci na rukoväti **
 SF Laitteen kädensijassa mitattu värinävo **
 N Vibrasjonsverdien ved håndtaket **
 S Vibrationsvärdet i nivå med handtaget **
 RU Вибрации на уровне рукоятки **

**** ISO 5349 <2,5 m/s²**